

KENWOOD

PA-W801B

POWERED ENCLOSED SUBWOOFER INSTRUCTION MANUAL CAISSON D'EXTRÊME GRAVE AMPLIFIÉ MODE D'EMPLOI ALTAVOZ DE SUBGRAVES CON CERRADO ALIMENTACION MANUAL DE INSTRUCCIONES

JVCKENWOOD Corporation

©BSE-0187-10/01 (K, W)

Specifications

Design and specifications are subject to change without notice.

Maximum output.....	400 W
Frequency response.....	32 Hz–250 Hz
Cut-off frequency.....	50 Hz–200 Hz
Phase.....	0°, 180°
Input sensitivity (LINE IN) RCA input.....	0.2 V–5.0 V
Speaker input.....	4.0 V–12.0 V
Input impedance.....	22 kΩ
Bass boost control.....	0 – +12 dB (variable)
Operating voltage.....	12 V DC car battery
Current consumption.....	17 A
Sensitivity.....	80 dB
Dimensions.....	Width : 450 mm (17-11/16") Height : 300 mm (11-13/16") Depth : 150 mm (5-7/8")
Weight.....	8.4 kg (18.52 lb)

Spécifications

La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.

Puissance maximum.....	400 W
Réponse en fréquence.....	32 Hz–250 Hz
Coupure de fréquence.....	50 Hz–200 Hz
Phase.....	0°, 180°
Sensibilité d'entrée (LINE IN) Entrée RCA.....	0.2 V–5.0 V
Entrée enceinte acoustique.....	4.0 V–12.0 V
Impédance d'entrée.....	22 kΩ
Contrôle d'amplification des basses.....	0 – +12 dB (variable)
Tension de fonctionnement.....	Batterie de voiture 12 V CC
Courant absorbé.....	17 A
Sensibilité.....	80 dB
Dimensions.....	Largeur : 450 mm Hauteur : 300 mm Profondeur : 150 mm
Poids.....	8,4 kg

Especificaciones

El diseño y las especificaciones se encuentran sujetos a cambios sin previo aviso.

Potencia máxima.....	400 W
Respuesta de frecuencia.....	32 Hz–250 Hz
Frecuencia de corte.....	50 Hz–200 Hz
Fase.....	0°, 180°
Sensibilidad de entrada (LINE IN) Entrada RCA.....	0.2 V–5.0 V
Entrada de altavoz.....	4.0 V–12.0 V
Impedancia de entrada.....	22 kΩ
Control acentuador de graves.....	0 – +12 dB (variable)
Tensión de funcionamiento	Batería de coche de 12 V CC
Consumo.....	17 A
Sensibilidad.....	80 dB
Dimensiones.....	Ancho : 450 mm Alto : 300 mm Profundidad: 150 mm
Peso.....	8,4 kg

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ Caution: Read this page carefully to ensure safe operation.

⚠ WARNING

- Before mounting or wiring etc., be sure to remove the wire from the battery minus terminal. (Not doing so can cause shorts or fires.)
- When extending the ignition, battery, or ground wires, make sure to use automotive-grade wires or other wires with the range of 2 mm² (AWG 14) to 8 mm² (AWG 8) to prevent wire deterioration and damage to the wire coating.
- To prevent a short circuit, never put or leave any metallic objects (such as coins or metal tools) inside the speaker.
- In the event the unit generates smoke or abnormal smell, immediately switch the power OFF. After this, please contact your dealer or nearest service station as soon as possible.
- POWER OFF!**
 - Connect the speaker to DC 12 V, negative ground.
 - Do not attempt to open or modify the unit, for this could cause fire hazard or malfunction.
- After taking the unit out of the polyethylene bag, be sure to dispose of the polyethylene bag out of the reach of children. Otherwise, they may play with the bag, which could cause hazard of suffocation.

⚠ CAUTION

- Installation and wiring of the product requires expert skill and experience. To ensure safety, be sure to have your dealer or specialist perform the installation and wiring.
- Do not install the speaker in a spot exposed to direct sunlight or excessive heat or humidity.
- Do not install the speakers in locations which may be subject to water or moisture.
- Do not install the speakers in unstable locations or locations subject to dust.
- If the fuse blows, after checking to see if the wiring cord has shorted, be sure to replace with the stipulated size (ampereage) fuse as displayed on the fuse box. (Using fuses other than the stipulated size can cause fires.)

Check the display!

To replace the fuse, refer to the vehicle instruction manual.

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ Attention : Lire attentivement cette page pour garantir une exploitation sans danger.

⚠ AVERTISSEMENT

- Avant d'effectuer le montage ou le câblage, etc., assurez-vous de débrancher la borne négative de la batterie. (Dans le cas contraire, vous risquez de déclencher un court-circuit ou un incendie.)
- Si vous prolongez un câble de batterie ou de masse, assurez vous d'utiliser un câble pour automobile ou un câble compris entre 2 mm² (AWG 14) et 8 mm² (AWG 8) afin d'éviter tout risque de détérioration ou d'endommagement du revêtement des câbles.
- Pour éviter tout court-circuit, n'introduisez jamais un objet métallique (pièces de monnaie, outils) dans un haut-parleur.
- Dans le cas où l'appareil produit de la fumée ou une odeur anormale, coupez immédiatement l'alimentation. Contacter ensuite votre concessionnaire ou centre de service plus proche le plus rapidement possible.
- COUPER L'ALIMENTATION!**
 - Raccordez le haut-parleur à 12 V CC, mise à la terre négative.
 - Ne pas essayer de démonter ni de modifier l'appareil car ceci risque de provoquer un risque d'incendie ou un fonctionnement incorrect.
- Après avoir rentré l'appareil du sac de polyéthylène, bien placer ce dernier hors de la portée des enfants. S'ils jouent avec ce sac, un risque d'étouffement est possible.

⚠ ATTENTION

- L'installation et le câblage de ce produit exigent des connaissances et une expérience professionnelles. Pour des raisons de sécurité, l'installation et le câblage doivent être effectués par le revendeur de ce produit ou par un spécialiste.
- N'installez pas le haut-parleur dans un endroit directement exposé au soleil ou à une humidité ou chaleur excessives.
- Ne pas installer les haut-parleurs dans des endroits où ils peuvent être exposés à de l'eau ou à l'humidité.
- Ne pas installer les haut-parleurs dans des endroits instables ou exposés à de la poussière.
- Si le fusible grille, assurez-vous de le remplacer, après avoir vérifié que le câblage n'est pas en court-circuit, par un fusible du calibre spécifié (ampérage) sur le boîtier. (L'utilisation de fusible de calibre supérieur peut causer un incendie.)
- Vérifiez l'affichage!**
Pour le remplacement de fusible, consultez le manuel d'utilisation du véhicule.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠ Precaución : Lea cuidadosamente estas páginas para asegurar una operación sin anomalías.

⚠ ADVERTENCIA

- Antes de realizar el montaje o el cableado, etc., asegúrese de retirar el cable del terminal negativo de la batería. (De lo contrario pueden producirse cortocircuitos o incendios.)
- Cuando extienda los cables de la batería o de masa, asegúrese de utilizar cables para automóviles u otros cables que tengan un área de 2 mm² (AWG 14) a 8 mm² (AWG 8), para evitar el deterioro del cable y daños en su revestimiento.
- Para impedir cortocircuitos, nunca ponga o deje objetos metálicos (tales como monedas o herramientas metálicas) en el interior de un altavoz.
- En el caso de que la unidad genere humo o un ruido anormal, desconecte inmediatamente la alimentación. Después, consulte con su concesionario o centro de reparaciones más cercano tan pronto como sea posible.
- DESCONECTE LA ALIMENTACIÓN!**
 - Conecte el altavoz a una batería de 12 V CC con puesta a masa negativa.
 - No trate de abrir ni modificar la unidad porque podría producirse un peligro de incendio o una avería.
- Después de cesar la unidad de la bolsa de polietileno, asegúrese de poner la bolsa de polietileno donde no puedan alcanzarla los niños. De otra forma, éstos podrán jugar con la bolsa y se podría producir un peligro de asfixia.

⚠ PRECAUCIÓN

- La instalación y cableado del producto requiere la habilidad y la experiencia de los expertos. Para garantizar la seguridad, cerciórese de que sea su concesionario o un especialista quien realice la instalación y el cableado.
- No instale el altavoz en un lugar expuesto a la luz solar directa o a un calor o humedad excesivo.
- No instale los altavoces en lugares sometieses al agua o a la humedad.
- No instale los altavoces en lugares inestables ni en lugares donde haya polvo.
- Si saltara el fusible, después de comprobar si el cable ha sufrido un cortocircuito, asegúrese de reemplazarlo por un fusible de la capacidad (amperaje) estipulada, tal como se indica en la caja de fusibles. (El uso de fusibles de una capacidad que no sea la estipulada, puede ser motivo de incendios.)
- ¡Compruebe las indicaciones!**
Para cambiar el fusible, remítase al manual de instrucciones del vehículo.

- To prevent a short circuit when replacing a fuse, disconnect the wiring harness at first.
- Do not use gasoline, naphtha, or any type of solvent to clean the speaker. Clean by wiping with a soft, dry cloth.
- Connect the speaker wires to appropriate speaker connectors separately. Sharing the negative wire of the speaker or grounding speaker wires to the metal body of the car can cause this unit to fail.
- When making a hole under a seat, inside the trunk, or somewhere else in the vehicle, check that there is nothing hazardous on the opposite side such as a gasoline tank, brake pipe; or wiring harness, and be careful not to cause scratches or other damage.
- For ground wire mounting, do not fasten the wire to an airbag, steering or brake line system or other critical safety unit bolts or nut. (Can cause accidents.)
- When mounting, be sure to mount in a place that will not interfere with driving or be dangerous to passengers during sudden braking etc. (Cause of injury or accidents.)
- After installing the unit, check to make sure that electrical equipment such as the brake lamps, turn signal lamps and windshield wipers operate normally.
- The driver should always stop the vehicle in a safe place before performing the following action.
 - Remote control operation
 - Do not use the product for purposes other than on-board mounting.
- Keep the volume of sound at an optimum level. Not being able to hear sounds from outside of your car can lead to traffic accidents.

Protection function

The protection function is activated in the following situations:
This unit is equipped with a protection function for protecting this unit from various accidents or problems that can occur.
When the protection function is triggered, the power indicator goes off and the amplifier stops operating.

- When the unit malfunctions and a DC signal is sent to the speaker output.
- When the internal temperature is high and unit won't operate.

- Avant de remplacer le fusible et pour éviter tout court-circuit, débranchez le faisceau.
- N'utilisez ni essence, ni pétrole ni aucun solvant pour nettoyer le haut parleur. Utilisez un chiffon doux et sec.
- Reliez séparément les cordons de liaison des haut-parleurs aux bornes convenables. Une liaison commune du cordon relié à la borne négative, ou la mise à la masse de la carrosserie de ces cordons peuvent entraîner une anomalie de fonctionnement.
- Avant de percer un trou sous un siège, dans le coffre et/ d'une manière générale, n'importe quel point du véhicule, assurez-vous que vous pouvez le faire sans danger et que votre intervention ne conduira pas à l'endommagement du réservoir de carburant, d'une canalisation de frein ou d'un faisceau électrique; veillez également à ne pas effectuer de rayures ou d'autres dommages inituels.
- Pour le raccordement à la masse, ne pas fixer le fil à un airbag, au système de direction, à une ligne du système de freinage ou à tout autre boulon ou écrou critique en terme de sécurité. (Risque d'accident).
- Pour l'installation, choisissez un emplacement où ne présente aucune gêne pour la conduite du véhicule ou un danger pour les passagers lors de freinages soudains, etc. (Risque de blessure ou d'accident)
- Après installation assurez-vous que les équipements électriques tels que les feux stop, les feux clignotants et les essuie glace fonctionnent toujours normalement.
- Le conducteur devrait toujours arrêter le véhicule en lieu sûr avant d'effectuer l'opération suivante.
 - Utiliser la télécommande
- Ce produit ne doit être utilisé que dans une installation embarquée.
- Maintenez le son à un volume optimal. Vous risquez de provoquer des accidents de la route si vous ne pouvez pas entendre les sons provenant de l'extérieur de votre voiture.

Fonction de protection

La fonction de protection se met en service dans les cas suivants:
Cet appareil est pourvu d'une fonction de protection de l'appareil lui-même de manière à éviter divers incidents.
Lorsque la fonction de protection est déclenchée, l'indicateur d'alimentation s'éteint et l'amplificateur s'arrête de fonctionner.

- Une tension continue est appliquée sur les sorties vers les haut-parleurs en raison d'un défaut de fonctionnement de l'appareil.
- Lorsque la température interne est trop élevée et que l'appareil ne fonctionne pas.

- Para impedir un cortocircuito cuando sustituya un fusible, desconecte primero el conjunto de los cables.
- No utilice gasolina, naftalina u otro tipo de disolvente para limpiar el altavoz. Limpielo pasando un paño blando y seco.
- Conecte separadamente los cables de los altavoces a los conectores de altavoces apropiados. Compartir el cable negativo del altavoz o poner a masa los cables del altavoz en la carrocería del automóvil puede ser la causa de que esta unidad no funcione bien.
- Cuando haga un agujero debajo de un asiento, en el portamaletas o en cualquier otro punto del vehículo, compruebe que no haya nada peligroso al otro lado como, por ejemplo, un depósito de gasolina, tubería de frenos o conjuntos de cables, y tenga cuidado para no dejar marcas y hacer otros daños.
- Para el montaje de tierra no sujete el cable a un airbag, la dirección o el sistema de frenado ni a ningún tornillo o tuerca críticos de la unidad de seguridad. (Puede producir accidentes.)
- Durante el montaje, asegúrese de realizar el mismo en un sitio que no interfiera con la conducción o que resulte peligroso para los pasajeros al frenar bruscamente, etc. (Causa de lesiones o accidentes).
- Después de instalar la unidad, asegúrese de que el equipo eléctrico tal como luces de frenos, luces de intermitentes y limpiaparabrisas funcionen normalmente.
- El conductor deberá parar siempre el vehículo en un lugar seguro antes de hacer lo siguiente.
 - Utilizar el mando a distancia
- No utilice el producto con ningún otro propósito que no sea montarlo a bordo.
- Mantenga el volumen de sonido a un nivel óptimo. No escuchar los sonidos del exterior del vehículo podría ocasionar un accidente de tráfico.

Función de protección

La función de protección se activa en los casos siguientes:
Este aparato está equipado con una función de protección que protege el aparato de diversos accidentes y problemas que pueden ocurrir.
Cuando la función de la protección está activada, el indicador de potencia se apaga y el amplificador se interrumpe.

- Cuando el aparato funciona mal y se envía una señal de DC a la salida de los altavoces.
- Cuando la temperatura interna sea alta y la unidad no funcione.

■ Parts / Pièces / Piezas

①	Fixture Support Soporte	4	④	Remote cable Câble de la télécommande Cable del mando a distancia	1
②	Tapping screw Vis auto taraudeuse Tornillo de cubierta	16	⑤	Washer Rondelle Arandela	1
③	Remote controller Télécommande Controlador remoto	1	⑥	Hex nut Écrou hexagonal Tuerca hexagonal	1

Troubleshooting

Often, what appears to be a malfunction is due to user error. Before calling for service, please consult the following table.

Problem	Cause	Remedy
Power cannot be turned on (the POWER indicator does not light).	• The fuse is blown.	• Check the  polarity of the power cord and that the cords are not shorted, then replace with a fuse with the rated capacity. • Re-connect the cords correctly by referring to the connection example (refer to "Connections").
	• The 3-pin connector is not plugged in completely.	• Connect the cord correctly by referring to the connection example (refer to "Connections"). • Attach the grounding terminal to the metallic section of the vehicle (not a coated surface) by tightly screwing it. • Insert the connector all the way in. • Check the connections of all cords, then connect the  cable to the battery.
No sound	• The attenuator of the audio components is set to ON.	• Switch the attenuator OFF.
	• The volume control is set to the minimum position.	• Increase the volume to an optimum level (refer to "Controls").
	• Connection terminals are connected improperly.	• Connect the cord correctly by referring to the connection example (refer to "Connections"). • Insert the connectors or jacks all the way in to the terminals.
	• Large power input causes the protection circuit for this unit to operate.	• Turn the volume control knob and set the input level to an optimum level.
The output level is too small (or too large).	• The input sensitivity adjusting control is not set to the correct position.	• Adjust the control correctly referring to "Controls".
	• Connection terminals are connected improperly.	• Check that the RCA cable is connected properly.
Sound quality is bad (sound is distorted).	• The input level is set to high.	• Turn the volume control knob and set the input level to an optimum level.
Sound is unnatural.	• Connection terminals are connected improperly.	• Connect the cords correctly by referring to the connection example (refer to "Connections"). • Attach the grounding terminal to the metallic section of the vehicle (not a coated surface) by tightly screwing it.
Remote control does not work.	• The remote control cord is unplugged.	• Plug the cable into the REMOTE terminal. • Insert the connector all the way in.

Dépannage

Bien souvent, ce qui semble un mauvais fonctionnement de l'appareil est dû à une manipulation erronée de l'utilisateur. Avant de faire appel au réparateur, passer la tableau suivant en revue.

Problème	Cause	Remède
L'appareil ne peut pas être mis sous tension (l'indicateur POWER ne s'allume pas).	• Le fusible est grillé.	• Contrôlez les polarités  et  des cordons et assurez-vous que les cordons ne sont pas en court-circuit, puis remplacez le fusible par un fusible du même calibre. • Rebranchez les cordons comme il convient en vous reportant à l'exemple de connexion (se référer à "Raccordements").
	• Le connecteur à 3 broches n'est pas complètement connecté.	• Branchez le cordon comme il convient en vous reportant à l'exemple de connexion (se référer à "Raccordements"). • Fixez la borne de masse à une partie métallique du véhicule (une partie non peinte) par un serrage soigneux. • Introduisez à fond le connecteur. • Vérifiez les raccordements de tous les cordons puis reliez le câble  à la batterie.
Pas de son	• L'atténuateur de l'appareil central est sur ON.	• Mettez hors service l'atténuateur.
	• La commande de volume est réglée sur la position minimum.	• Augmentez le niveau de sortie jusqu'à la valeur optimale (se référer à "Contrôles").
	• Les bornes ne sont pas convenablement raccordées.	• Branchez le cordon comme il convient en vous reportant à l'exemple de connexion (se référer à "Raccordements"). • Introduisez à fond les connecteurs et les prises.
Niveau de sortie trop faible (ou trop fort).	• Une puissance d'entrée importante peut déclencher la protection du circuit pour le fonctionnement de cette unité.	• Tournez la molette de réglage du volume et réglez le niveau d'entrée à un niveau optimal.
	• La commande de réglage de la sensibilité d'entrée n'est pas amenée sur la bonne position.	• Faire le réglage correctement en se reportant aux indications données en "Contrôles".
La qualité sonore est insuffisante (le son est déformé).	• Les bornes ne sont pas convenablement raccordées.	• Assurez-vous que le câble RCA est raccordé correctement.
	• Le niveau d'entrée est réglé trop haut.	• Tournez la molette de réglage du volume et réglez le niveau d'entrée à un niveau optimal.
Les sons ne sont pas naturels.	• Les bornes ne sont pas convenablement raccordées.	• Branchez le cordon comme il convient en vous reportant à l'exemple de connexion (se référer à "Raccordements"). • Fixez la borne de masse à une partie métallique du véhicule (une partie non peinte) par un serrage soigneux.
La télécommande ne fonctionne pas.	• Le câble de la télécommande est débranché.	• Branchez le câble sur la borne REMOTE. • Introduisez à fond le connecteur.

Solución de problemas

A menudo, lo que parece una avería se debe a un error del usuario. Antes de llamar al servicio de reparaciones, consulte la tabla siguiente.

Problema	Causa	Solución
La alimentación no puede encenderse (el indicador POWER no se enciende).	• El fusible está fundido.	• Compruebe que la polaridad  del cable de alimentación no esté cortocircuitada, y luego ponga un fusible del amperaje nominal. • Vuelva a conectar correctamente los cables consultando el ejemplo de conexión (consulte "Conexiones").
	• El conector de 3 contactos no está completamente enchufado.	• Conecte correctamente el cable consultando el ejemplo de conexión (consulte "Conexiones"). • Coloque el terminal de masa en la sección metálica del vehículo (superficie sin cubrir) apretándolo firmemente. • Introduzca a fondo el conector. • Compruebe las conexiones de todos los cables y luego conecte el cable  a la batería.
No hay sonido	• El atenuador de los componentes de audio está en ON.	• Desconecte el atenuador.
	• El control del volumen se ajusta en la posición mínima.	• Aumente el volumen a un nivel óptimo (consulte "Controles").
	• Los terminales de conexión están mal conectados.	• Conecte correctamente el cable consultando el ejemplo de conexión (consulte "Conexiones"). • Inserte a fondo los conectores o las tomas en los terminales.
El nivel de salida está muy bajo (o muy alto)	• Una gran entrada de energía causará el accionamiento del circuito de protección de la unidad.	• Gire el mando de control de volumen y ajuste el nivel de entrada óptimo.
	• El control de ajuste de sensibilidad de entrada no está en la posición correcta.	• Ajuste bien el control consultando en "Controles".
La calidad del sonido es baja (el sonido es distorsionado).	• Los terminales de conexión están mal conectados.	• Compruebe que el cable RCA esté conectado correctamente.
El sonido no es natural.	• El nivel de entrada está ajustado demasiado alto.	• Gire el mando de control de volumen y ajuste el nivel de entrada óptimo.
El mando a distancia no funciona.	• Los terminales de conexión están mal conectados.	• Conecte correctamente el cable consultando el ejemplo de conexión (consulte "Conexiones"). • Coloque el terminal de masa en la sección metálica del vehículo (superficie sin cubrir) apretándolo firmemente.
	• El cable del mando a distancia está desenchufado.	• Enchufe el cable en el terminal REMOTE. • Introduzca a fondo el conector.

For U.S.A.

FCC WARNING

This equipment may generate or use radio frequency energy. Changes or modifications to this equipment may cause harmful interference unless the modifications are expressly approved in the instruction manual. The user could lose the authority to operate this equipment if an unauthorized change or modification is made.

FCC NOTE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment may cause harmful interference to radio communications, if it is not installed and used in accordance with the instructions. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

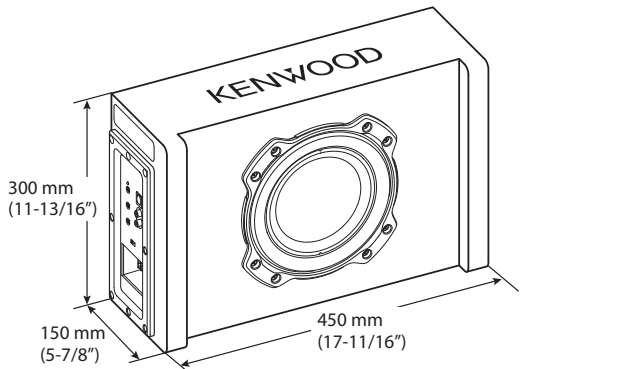
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Supplier's Declaration of Conformity

Trade Name: KENWOOD
Products: POWERED ENCLOSED SUBWOOFER
Model Name: PA-W801B
Responsible Party: JVC/KENWOOD USA CORPORATION
2201 East Dominguez Street,
Long Beach, CA 90801, U.S.A.
PHONE: 310 639-9000

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS:
(1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND
(2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRABLE OPERATION.

■ Dimensions / Dimensions / Dimensiones



For Europe / Pour l'Europe / Para Europa

CE

Declaration of Conformity with regard to the EMC Directive 2014/30/EU
Declaration of Conformity with regard to the RoHS Directive 2011/65/EU

Manufacturer:

JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi,
Kanagawa, 221-0022, JAPAN

EU Representative:

JVC KENWOOD Europe B.V.
Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn,
THE NETHERLANDS

Déclaration de conformité se rapportant à la directive EMC 2014/30/UE

Déclaration de conformité se rapportant à la directive RoHS 2011/65/UE

Fabricant:

JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi,
Kanagawa, 221-0022, JAPAN

Représentants dans l'UE:

JVC/KENWOOD Europe B.V.
Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, PAYS-BAS

Déclaration de conformidad con respecto a la Directiva EMC 2014/30/UE

Déclaration de conformidad con respecto a la Directiva RoHS 2011/65/UE

Fabricante:

JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi,
Kanagawa, 221-0022, JAPAN

Representante en la UE:

JVC/KENWOOD Europe B.V.
Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, Paises Bajos



Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)

Products with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste. Old electrical and electronic equipment should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts. Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans les pays qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)

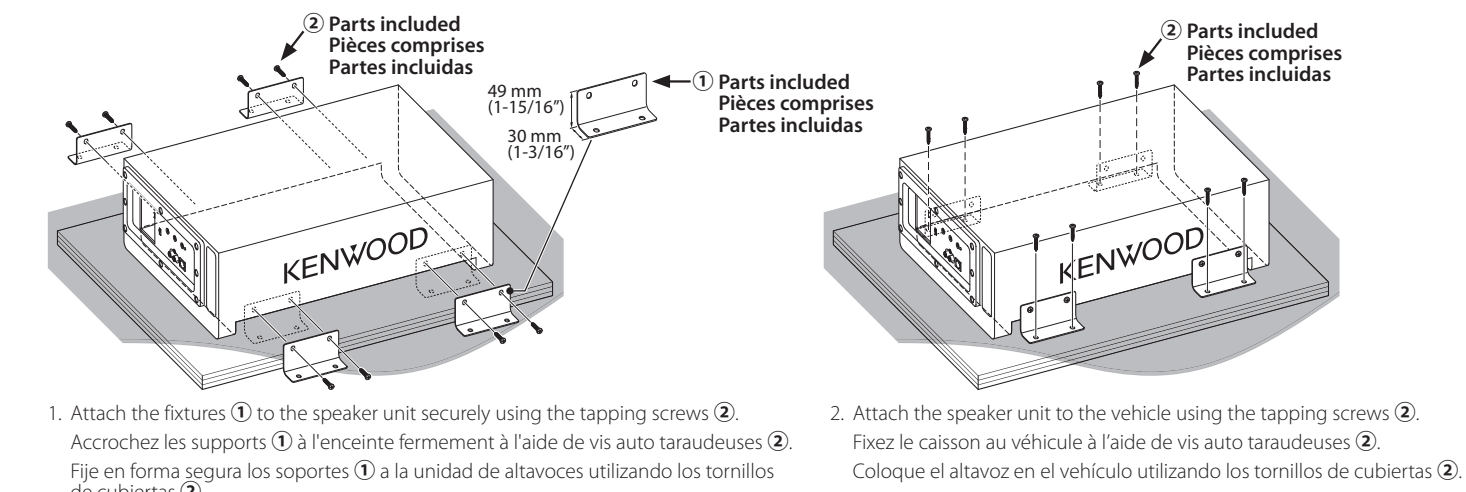
Les produits sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères. Les anciens équipements électriques et électroniques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des effets néficits sur notre santé et sur l'environnement.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil (aplicable a los países que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)

Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Installation / Installation / Instalación

■ Fixing the subwoofer / Fixation du caisson d'extrême grave / Fijación del altavoz de subgraves



Connections / Raccordements / Conexiones

⚠ WARNING

Remove the ignition key and disconnect the negative terminal of the battery to prevent short circuits.

⚠ CAUTION

- If sound is not output normally, immediately turn power off and check connections.
- Be sure to turn the power off before changing the setting of any switch.
- Check that no unconnected wires or connectors are touching the car body. Do not remove caps from unconnected wires or connectors to prevent short circuits.

■ Wiring

- In a computer-equipped vehicle, when you remove the terminal of the battery, the memory may disappear, or a defect may occur in the electrical system of the vehicle. Consult your dealer for further details.
- Take the battery wire for this unit directly from the battery. If it's connected to the vehicle's wiring harness, it can cause blown fuses etc.
- If a buzzing noise is heard from the speakers when the engine is running, connect a line noise filter (optional) to each of the battery wire.
- Do not allow the wire to directly contact the edge of the iron plate by using Grommets.
- Connect the ground wire to a metal part of the car chassis that acts as an electrical ground passing electricity to the battery's negative terminal. Do not turn the power on if the ground wire is not connected.
- Be sure to install a protective fuse in the power cord near the battery. The protective fuse should be the same capacity as the unit's fuse capacity or somewhat larger.

⚠ AVERTISSEMENT

Retirer la clé de contact et débrancher la borne négative de la batterie pour éviter les court-circuits.

⚠ ATTENTION

- En cas d'anomalie, mettre immédiatement l'appareil hors tension et vérifier tous les raccordements.
- Veiller à mettre l'appareil hors tension avant de changer la position des commutateurs.
- Vérifier qu'aucun câble ou connecteur non raccordé ne touche la carrosserie de la voiture. Ne pas retirer les capuchons des câbles ou connecteurs non raccordés afin d'éviter tout court-circuit.

■ Câblage

- Dans un véhicule équipé d'un ordinateur, lorsque vous retirez la borne de la batterie, la mémoire peut disparaître ou un défaut peut se produire dans le système électrique du véhicule. Consultez votre revendeur pour de plus amples détails.
- Pour cette unité, brancher le cordon de la batterie directement à la batterie. Si celui-ci est connecté à l'installation électrique du véhicule, l'installation peut disjoncter etc.
- Si un ronronnement se fait entendre dans les haut-parleurs lorsque le moteur tourne, fixer un filtre antiparasite de ligne (en option) au câble de la batterie.
- Utiliser un passe-câble de manière que le cordon ne soit pas en contact avec le tablier.
- Relier les fils de masse à une partie métallique du châssis du véhicule qui soit en mesure de jouer le rôle de masse électrique et donc de laisser passer le courant vers le pôle négatif de la batterie. Ne pas mettre l'appareil sous tension si les fils de masse ne sont pas reliés.
- Assurez-vous de mettre en place un fusible protégeant le cordon d'alimentation situé près de la batterie. Ce fusible doit avoir un pouvoir de coupure égal ou légèrement supérieur à celui de l'unité.

⚠ ADVERTENCIA

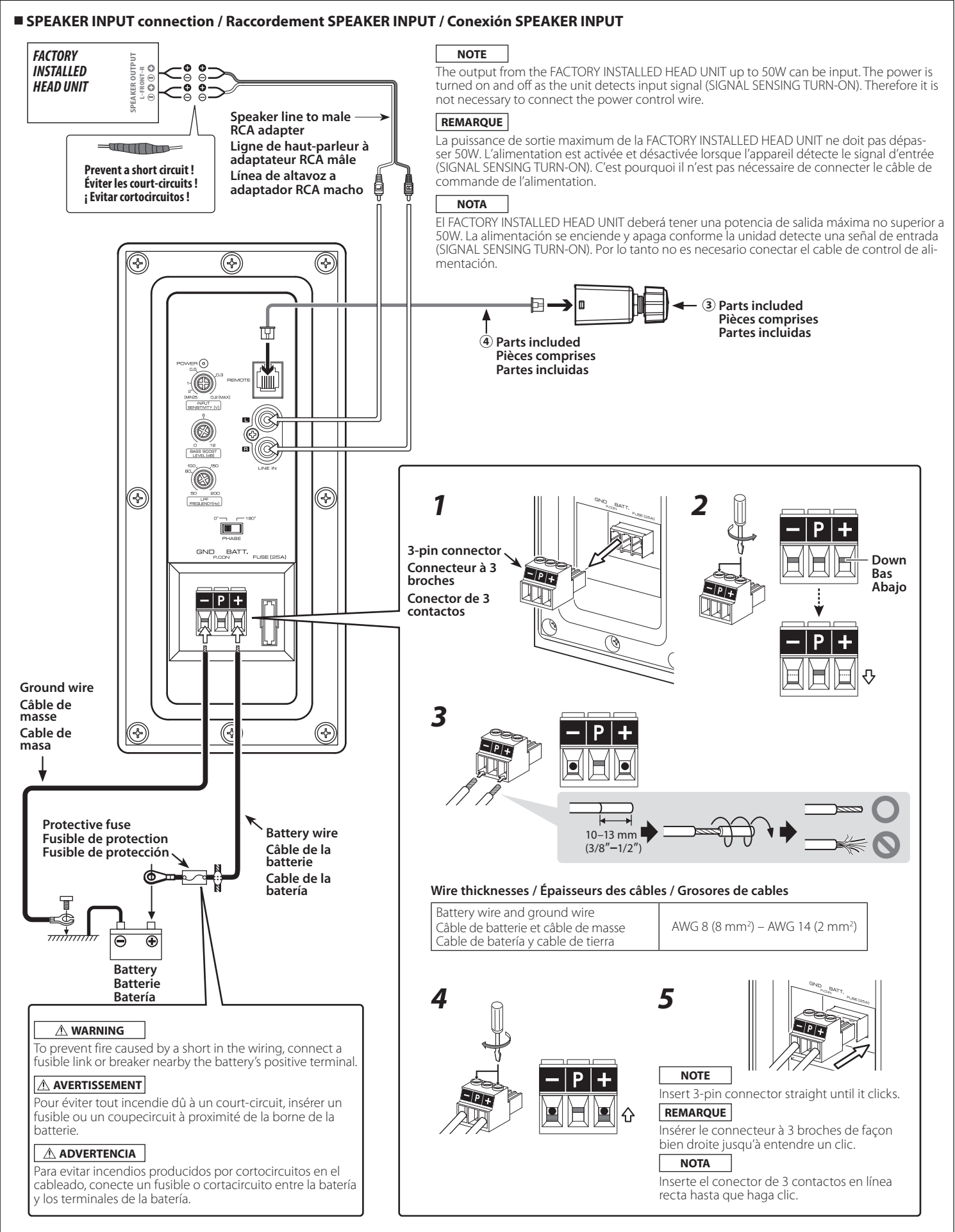
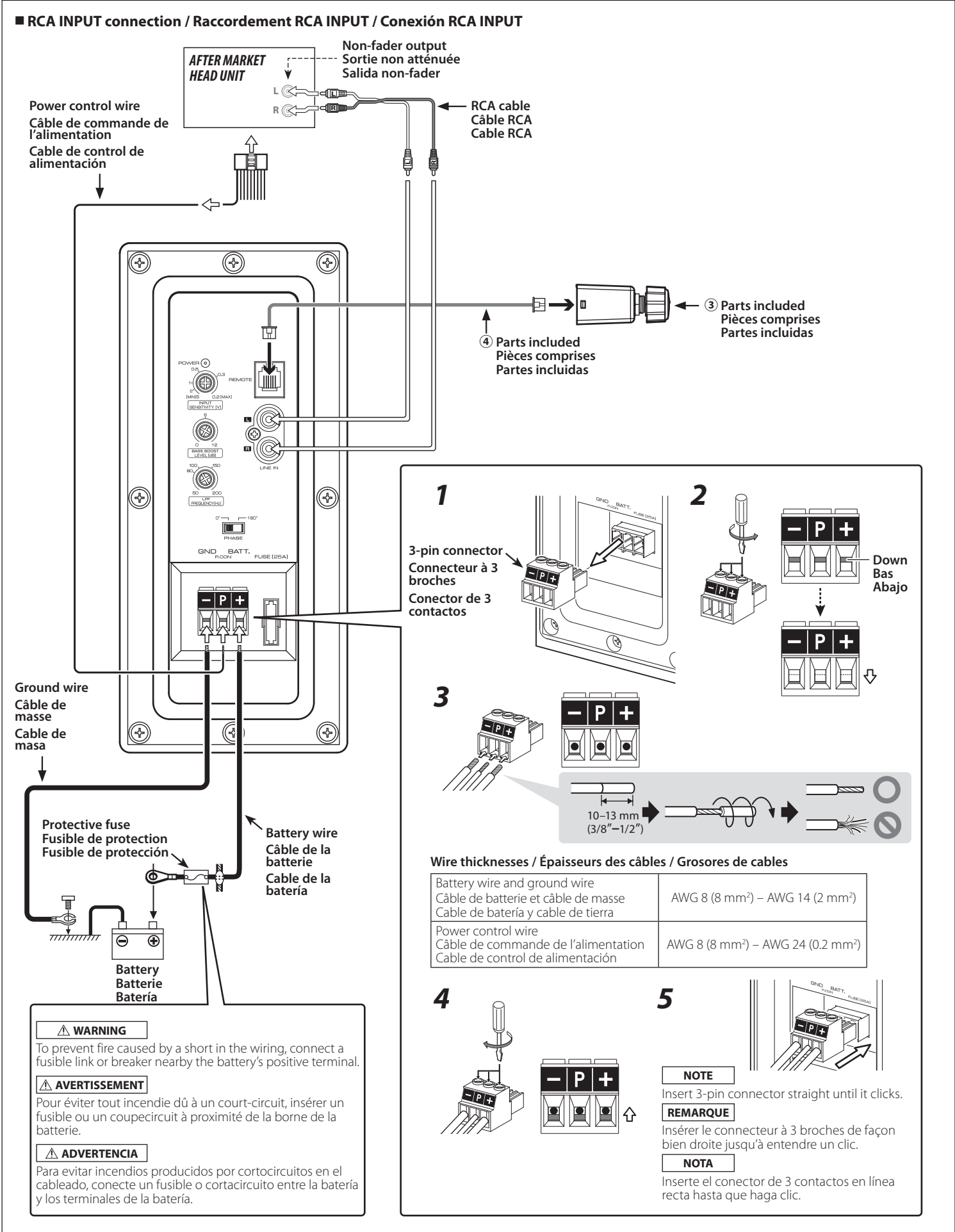
Retire la llave de encendido y desconecte el terminal negativo de la batería para evitar cortocircuitos.

⚠ PRECAUCIÓN

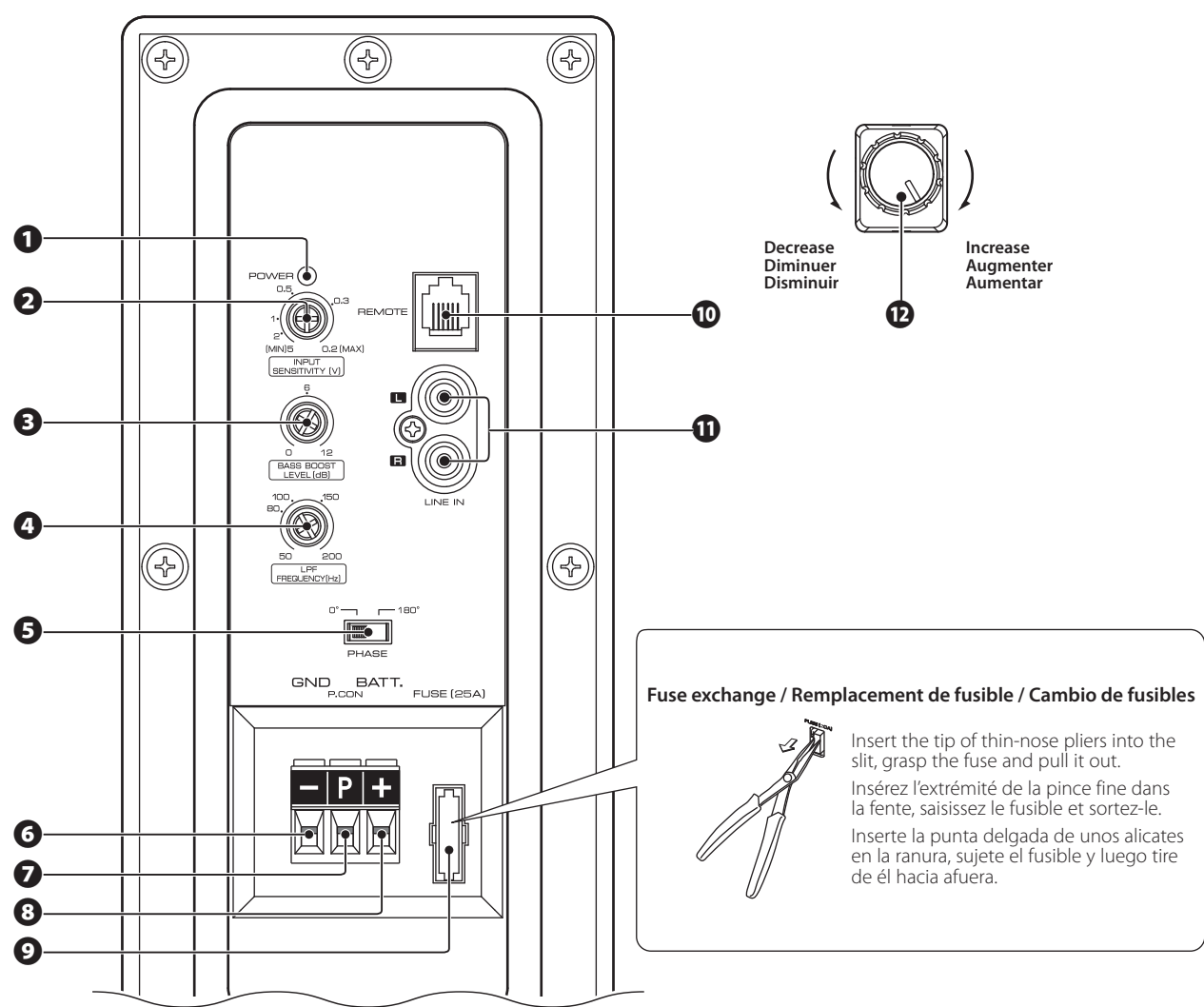
- Si el sonido no sale normalmente, desconecte inmediatamente la alimentación y compruebe las conexiones.
- No se olvide de desconectar la alimentación antes de cambiar el ajuste de cualquier conmutador.
- Verifique que ninguno de los cables o conectores que están sin conectar se encuentren tocando la carrocería del automóvil. No retire las tapas de los cables o conectores que están sin conectar para evitar de que se produzcan cortocircuitos.

■ Cableado

- En un vehículo equipado con ordenador, cuando extrae el terminal de la batería, la memoria puede desaparecer o puede producirse un defecto en el sistema eléctrico del vehículo. Consulte a su proveedor para obtener más detalles.
- Lleve el cable de la batería de esta unidad directamente desde la propia batería. Si se conectara al arnés del cableado del vehículo, puede provocar daños en los fusibles, etc.
- Si se produce un ruido de zumbido por los altavoces mientras funciona el motor, conecte un filtro de ruido de línea (vendido por separado) a cada cable de la batería.
- No permita que el cable entre en contacto directo con el borde de la placa de hierro, utilizando para ello arandelas de caucho.
- Conecte los cables de masa a una parte del chasis del automóvil que actúe como puesta a masa por donde pase la electricidad hasta el borne negativo de la batería. No conecte la alimentación si no están conectados los cables de masa.
- Asegúrese de instalar un fusible de protección en el cable de corriente cerca de la batería. El fusible positivo debería tener la misma capacidad que el de la unidad o algo mayor.



Controls / Contrôles / Controles



- ① **POWER indicator**
When the power is turned on, the Power indicator lights.
- ② **INPUT SENSITIVITY control**
Set this control according to the pre-output level of the center unit connected with this unit.
- NOTE**
For the pre-output level, refer to the <Specifications> in the instruction manual of the center unit.
- ③ **BASS BOOST LEVEL control**
Sets the low frequency level to be compensated.
- ④ **LPF FREQUENCY control**
This control adjusts the frequency band output from this unit.
- ⑤ **PHASE switch**
Set this switch to either position according to your liking. [0°] indicates the normal phase and [180°] means the reverse phase.
- ⑥ **Ground terminal (GND)**
- ⑦ **Power control terminal (P.CON)**
Controls the unit ON/OFF.
- ⑧ **Battery terminal (BATT.)**
- ⑨ **Fuse (25 A)**
- NOTE**
If you can't find the specified capacity fuse at your store etc., consult your KENWOOD dealer.
- ⑩ **REMOTE terminal**
This terminal is an exclusive terminal for a supplied controller to adjust the volume.
- ⑪ **LINE IN terminal**
- ⑫ **Volume control knob (Remote controller)**

- ① **Indicateur POWER**
Lorsque l'alimentation est activée, l'indicateur d'alimentation s'allume.
- ② **Commande INPUT SENSITIVITY (sensibilité d'entrée)**
Régler cette commande selon le niveau de pré-sortie de l'unité centrale branché à cet amplificateur.
- REMARQUE**
Se référer à la section <Spécifications> du manuel des instructions de l'unité centrale à propos du niveau de pré-sortie.
- ③ **Commande BASS BOOST LEVEL**
Règle le niveau de basse fréquence devant être compensé.
- ④ **Commande LPF FREQUENCY**
Cette commande permet de régler la bande de fréquence en sortie de cet appareil.
- ⑤ **Commutateur PHASE**
Choisir le position de ce commutateur selon son goût. [0°] indique la phase normale et [180°] indique la phase inversée.
- ⑥ **Borne GND (masse)**
- ⑦ **Borne P.CON (fil de commande d'alimentation)**
Commande l'unité ON/OFF.
- ⑧ **Borne BATT. (alimentation)**
- ⑨ **Fusible (25 A)**
- REMARQUE**
Si vous ne trouvez pas de fusible de calibre adéquat dans le commerce, etc., contactez votre agent KENWOOD.
- ⑩ **Borne REMOTE**
Cette borne sert exclusivement à une télécommande fournie pour régler le volume.
- ⑪ **Borne LINE IN (entrée de ligne)**
- ⑫ **Molette de réglage du volume (Télécommande)**

- ① **Indicador POWER**
Cuando la alimentación se activa, el indicador de potencia se ilumina.
- ② **Control INPUT SENSITIVITY (sensibilidad de entrada)**
Ajustar este control de acuerdo con el nivel de presalida de la unidad central conectada a este amplificador.
- NOTA**
Referir a <Especificaciones> del manual de instrucciones de la unidad central con respecto al nivel de presalida.
- ③ **Control BASS BOOST LEVEL**
Ajusta el nivel de baja frecuencia que se va a compensar.
- ④ **Control LPF FREQUENCY**
Este control ajusta la salida de la banda de frecuencia de esta unidad.
- ⑤ **Conmutador PHASE**
Ponga este conmutador en una de las dos posiciones de acuerdo con lo que usted desee. [0°] indica la fase normal y [180°] la fase invertida.
- ⑥ **Terminal GND (tierra)**
- ⑦ **Terminal P.CON (control de corriente)**
Controla la conexión / desconexión de la unidad.
- ⑧ **Terminal BATT. (alimentación)**
- ⑨ **Fusible (25 A)**
- NOTA**
Si no puede encontrar el fusible de la capacidad especificada en su almacén etc., consulte su distribuidor KENWOOD.
- ⑩ **Terminal REMOTE**
Este terminal es un terminal exclusivo para un controlador suministrado para ajustar el volumen.
- ⑪ **Terminal LINE IN (entrada de línea)**
- ⑫ **Mando de control de volumen (Controlador remoto)**